MARVEL
STAR WARS
DARTH MAUL
002 | DROID FACTORY
BUNN
ROSS
WOODARD
GASCONJEDI
MUKATUKU77
BRUNORULES
DROID
FACTORY

DARTH MAUL
Libro I, Parte II

La hora de la venganza contra los Jedi está al alcance de la mano de Darth Maul. Sin embargo, su maestro Sith, el misterioso Darth Sidious, le ha ordenado que sea paciente. Pero contener su creciente ira es una ardua tarea.

Maul ha descubierto que el cártel Xrexus ha capturado a una padawan Jedi y la van a subastar al mejor postor en breve. Ignorando las órdenes de su maestro de evitar a los Jedi a toda costa, Maul se dispone a encontrar a esta padawan antes de que lo hagan los Caballeros de su orden.

Ha de trabajar en secreto, sin embargo, pues si Sidious descubre su desobediencia, lo castigará de la forma más severa posible....

CULLEN BUNN
Guion

LUKE ROSS
Arte

NOLAN WOODARD
Colorista

ROD REIS
Portada

VC's JOE CARAMAGNA
Rotulador

HEATHER ANTOS
Asistente del Editor

JORDAN D. WHITE
Editor

C.B. CEBULSKI
Editor Ejecutivo

AXEL ALONSO
Editor En Jefe

JOE QUESADA
Director Creativo

DAN BUCKLEY
Presidente

Por Lucasfilm:
Director Creativo FRANK PARISI
Editor Senior MICHAEL SIGLAIN
Lucasfilm Equipo Histórico RAYNE ROBERTS, LELAND CHEE, MATT MARTIN

GASCONJEDI & MUKATUKU77
Traducción



BRUNORULES
Edición Digital

Nar Shaddaa.

ESTE ES UN LUGAR DE SECRETOS... *MISTERIOS* TAN PROFUNDOS COMO EL MISMO ESPACIO.

MUCHOS VIENEN PARA OCULTARSE...

... PARA BUSCAR REFUGIO EN UN LUGAR EN EL QUE *TODOS* TIENEN ALGO QUE ESCONDER.








MI VIDA SÓLO LLEGARÁ A SU FIN CUANDO HAYA DESAHOGADO MI *IRA*...
... CUANDO MI SED DE *VENGANZA* SE HAYA SACIADO.
SERÁ UNA *VIDA MUY LARGA*.
Y, OH, MUY *FRÍA*.
VEN AQUÍ, HIJO. ES FÁCIL DARSE CUENTA, ¿VERDAD?
CUANDO ALGUIEN VIENE EN BUSCA DE INFORMACIÓN, LA ATMÓSFERA CAMBIA SUTILMENTE.
APRENDERÁS A PERCIBIRLO. HAY MUCHA GENTE QUE BUSCA NEGOCIAR CON *CONFIDENCIAS*...
... Y CASI *NUNCA* MERECEN LA PENA.


XEV XREXUS.
¿Y QUÉ ES ESO? ¿ES UN NOMBRE? PORQUE NO LO HE ESCUCHADO NUNCA.
¿EH?
AH, ¿ES UN CAMARADA ZABRAK LO QUE VEO?
Y UN HERMANO DE LA...
NO ME CONOCES.
NO PRETENDÍA OFENDERTE, AMIGO.
PERO HAS VENIDO AL LUGAR EQUIVOCADO. A MIS CLIENTES NO LES GUSTAN LAS PREGUNTAS.
TAL VEZ LO MEJOR SEA QUE TE VAYAS... TRANQUILAMENTE... ANTES DE QUE TE HAGAS DAÑO.
XEV XREXUS.
OYE, NO PUEDES ENTRAR AQUÍ DICIENDO ESE NOMBRE A MENOS QUE BUSQUES PROBLEMAS.
SABEMOS QUÉ SE TRAE ENTRE MANOS XEV XREXUS, SÍ, Y NO VAMOS A DECIRTE NADA PORQUE A TI TE APETEZCA.
SÓLO LOS JEDI HACEN ESAS PREGUNTAS.
¿ESO ES LO QUE ERES...? ¿UNA ESPECIE DE LACAYO DE LOS JEDI?

A DECIR VERDAD, **ESPERABA** QUE ESTOS INÚTILES NO DIJESEN NADA.

TENGO OTRAS FORMAS DE RECABAR INFORMACIÓN.

PERO HAY **UNA SOLA COSA** QUE DETESTO MÁS QUE A LOS **MALDITOS** JEDI.






HNN...
¡ESTÁ CEGADO!
¡A POR ÉL, CHICOS!
¡ACABAD CON ÉL!
YA NO ERES TAN DURO, ¿VERDAD?
ESO LE HABRÁ QUITADO LAS GANAS DE PELEAR.
DEBERÍA SABER QUE NO PUEDE VENIR BUSCANDO PROBLEMAS.
¡DEBERÍA SABER QUE NO PUEDE DIRIGIRSE ASÍ AL VIEJO CALGRIZ EL SUCIO!
AHORA TE VAS A LLEVAR UN TIRO DE BLÁSTER EN ESA CABEZA CORNUDA TUY...

¡HRRRK!

¡HA MATADO A CALGRIZ EL SUCIO!

¡ES RÁPIDO!

¡NI SIQUIERA LE HE VISTO LANZAR EL CUCHILLO!

PERO, ¿CÓMO? ¡NO PUEDE VER!

¡NO IMPORTA!

¡FREÍDLE AHÍ MISMO!






AURRA SING.
CAD BANE.
PARECÍA QUE LO TENÍAS TODO BAJO CONTROL.
HABRÍA APOSTADO A QUE PODRÍAS HABER SALIDO DE ESE PEQUEÑO APRIETO TÚ SOLO... CON O SIN MI AYUDA.
PERO ESAS MUERTES VAN IGUALMENTE A TU CUENTA.
VORHDEILO.
UN GRUPO DE LOS CAZARRECOMPENSAS MÁS RETORCIDOS DE LA GALAXIA.
EN OTRO MOMENTO, EN OTRO LUGAR... HABRÍA PROBADO MI TEMPLE...
...CAZÁNDOLES.


POR AHORA, NO OBS-TANTE, LOS NECESITO.
PREPÁRATE PARA MOSTRAR TU MEJOR SONRI-SA EN ESA CARA TATUADA TUYA.
HEMOS ENCONTRA-DO LO QUE BUSCAS.
HEMOS "NEGOCIADO" ENTRADA E INVITA-CIÓN PARA LA PEQUE-ÑA FIESTA DE XEV XREXUS.
LA SANGRE...
... AÚN CALIENTE...
... SÓLO PROBARLA.
NO HAY TIEMPO PARA EL APERITIVO, VORHDEILO.
ESTOY CAPTANDO ALGUNAS TRANSMI-SIONES PROBLE-MÁTICAS.
HAY JEDI EN NAR SHADDAA. ESTÁN EN PUEBLO HUTTA AHORA MISMO.
Y SU INVESTIGA-CIÓN PARECE MUY CERCANA A LA NUESTRA COMO PARA RELAJAR-NOS.
JEDI.
SUPONÍA QUE APARECE-RÍAN TARDE O TEMPRANO.
SEGURO QUE SE ENTERAN DE ESTE PEQUEÑO ALTERCADO.
NO TARDARÁN EN LLEGAR PARA HUSMEAR.
¿QUÉ OS PARECE SI NOS ESFUMAMOS?


"XEV ES INTELIGENTE.
"SU PEQUEÑA FIESTA VA A TENER LUGAR FUERA DEL ESPACIO DE LA REPÚBLICA...
"... Y HA CREADO VARIOS SEÑUELOS PARA MANTENER A LOS POLIS OCUPADOS".
PERO TENEMOS UNA INVITACIÓN PARA LA FIESTA DE VERDAD.
¿CÓMO PUEDES ESTAR SEGURO?
EH... ESTE CARGUERO LO HAN DESCUBIERTO TUS DROIDES ESPÍAS.
¿VAS A DUDAR DE TU PROPIA TECNOLOGÍA IGUAL QUE DUDAS DE MÍ Y LA MÍA?
LA NAVE PERTENECÍA A LA BANDA HADDREX.
NO ACEPTARON DE BUENA GANA NUESTRA AMABLE PETICIÓN PARA LLEVARNOS HASTA EL ESCONDITE DE XEV.
ASÍ QUE SE LO PEDIMOS DE UNA MANERA MÁS ENÉRGICA.
¡OH, CIELOS!
¡POR FAVOR! ¡QUÉ ALGUIEN ME AYUDE!
¡QUÉ ALGUIEN ME QUITE ESTA BESTIA DE ENCIMA!
¡OH! ¡HABÉIS VENIDO DEMASIADO PRONTO!
¡EL DROIDE AÚN SIGUE UN POCO TERCO!
TROO-TRIL-TEK... O "TEK-TEK", COMO LE LLAMAN SUS AMIGOS... ES EL ÚLTIMO MIEMBRO DEL GRUPO DE CAD BANE.
UN SABOTEADOR Y ESPECIALISTA EN DROIDES.
SE LO PASA EN GRANDE EN SU TRABAJO.
TODAVÍA NO ESTÁ LISTO PARA DECIRNOS LO QUE QUEREMOS.


DROIDE... ¿CUÁL ES TU IDENTIFICACIÓN?
SOY FE-B3.
MIS AMOS...
... MIS... UHM... ANTIGUOS AMOS...
... ME LLAMABAN FE-BE.


FE-BE.
¿SABES LO QUE QUEREMOS MIS SOCIOS Y YO?
SÍ, POR SUPUESTO.
QUIEREN LA LOCALIZACIÓN DE LA SUBASTA QUE VA A HACER XEV XREXUS, ASÍ COMO LOS CÓDIGOS DE VERIFICACIÓN NECESARIOS PARA ASISTIR AL EVENTO.
PERO YO NO TENGO LA INFORMACIÓN QUE QUIEREN.


QUIZÁS SIMPLEMENTE NO TE ACUERDAS.
QUIZÁS NECESITES ALGO QUE TE LO RECUERDE.
DEBE ENTENDERLO.
MI ROL EN ESTA NAVE ES SIMPLEMENTE ACTUAR COMO TRADUCTOR...


¡AH!
¡MIS... MIS OJOS!
¡NO PUEDO VER!


CONSIDÉRALO UN REGALO DE PARTE DE UN AMIGO MUERTO.
HACE POCO ME ENSEÑÓ LO PERTURBADOR QUE PUEDE SER QUE TE PRIVEN DE LA VISTA.
QUIZÁS DESCUBRAS QUE PUEDE SER UNA BENDICIÓN.
NO SERÁS CAPAZ DE VER LO QUE TEK-TEK TE HAGA.


DE ACUERDO. DE ACUERDO.
POR FAVOR, NO SIGA.
LES DIRÉ LO QUE QUIEREN SABER.

"LES GUIARÉ HASTA XEV XREXUS".

El sistema Drazkel.

LOS CÓDIGOS QUE NOS HA DADO EL DROIDE SON BUENOS.

HAN ACEPTADO NUESTRA INVITACIÓN.

TENÍA MIS SOSPECHAS, YA QUE NO NOS HAN *VAPORIZADO* AL VERNOS.

LO HAS HECHO *BIEN*, FE-BE.

COMO RECOMPENSA, QUIZÁS PODRÍAN CONSIDERAR LANZARME AL ESPACIO ANTES DE DESEMBARCAR.

NO SEAS TAN *PESIMISTA*, DROIDE.

VAS A VENIR CON NOSOTROS.

NI DE LEJOS HE ACABADO CONTIGO.

TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO SOBRE ESTO, BANE.

NUESTRO PATRÓN PARECE BASTANTE CAPACITADO.

¿PARA QUÉ NOS NECESITA?

MANTÉN ESAS SOSPECHAS, AURRA. SON *SANAS*. NOS MANTENDRÁN *VIVOS*.

HE ESTADO PENSANDO QUE NUESTRO AMIGO PUEDE HABERNOS CONTRATADO CÓMO *CARNAZA* MÁS QUE CÓMO *ALIADOS*.




"QUIZÁS ESTÉ ARMÁNDOSE DE VALOR ANTES DE QUE COMIENCE LA DIVERSIÓN".
¿CONOCES ESTE LUGAR, MI APRENDIZ?
SÍ, MAESTRO.
LO HE VISTO... EN MIS SUEÑOS.
FUE AQUÍ... EN ESTE MUNDO MARCHITO... EN EL QUE LOS JEDI ASESTARON UN GOLPE TERRIBLE CONTRA LOS SITH.
MURIERON MUCHOS DE NUESTRA ORDEN.
Y TODO PORQUE QUERÍAN SER LIBRES.
MUY ARRIBA, MUY ABAJO.
RESPIRA, MI APRENDIZ.
RESPIRA LA CENIZA DEL IMPERIO QUE REINÓ ANTES.
GHHK...
DEJA QUE LA IRA TE LLENE.



"MUY ARRIBA, MUY ABAJO.
"NO SABEMOS DÓNDE CAEREMOS.
"MUY ARRIBA, MUY ABAJO.
"LO QUE ANTES ERA GRANDE AHORA SE HACE PEQUEÑO".
ESE ERA EL *MANTRA* QUE ME ENSEÑARON PARA AYUDARME A *CANALIZAR* MI IRA Y MI ODIO...
... PARA AYUDARME A *RESISTIR*...
... TAL Y COMO LOS SITH QUE ME PRECEDIERON AGUANTARON LA *TRAICIÓN* Y UN *DOLOR INIMAGINABLE*...
... CÓMO LES PRIVARON DE SU *LIBERTAD*...
... *ROBADA* POR LOS *ASESINOS JEDI*.
¡AAGGH!
LOS JEDI... TAN *ORGULLOSOS* DE SU FALTA DE *EMOCIONES*...
... IRÓNICAMENTE TAN *TEMEROSOS* DE AQUELLOS QUE LO VEÍAN DE OTRO MODO.
MUY ARRIBA...
... MUY ABAJO...
COBARDES Y ASESINOS...
... TODOS Y CADA UNO...
¡NGZAH!
... HIPÓCRITAS TRAICIONEROS...
¡COMBATIDME!
¡OS MALDIGO! ¡COMBATIDME!
SENTÍ LA QUEMADURA DE MILES DE CORTES...
... LAS MUERTES DE UN MILLAR DE SITH...
... Y ME HICIERON MÁS...
... FUERTE...
... ME HICIERON...
L-LO QUE UNA VEZ FUE... G-GRANDE...
... AHORA SE HACE PEQUEÑO...
LOS SITH *MERECEN* SU VENGANZA.
¡UFF!
YO MEREZCO MI VENGANZA.



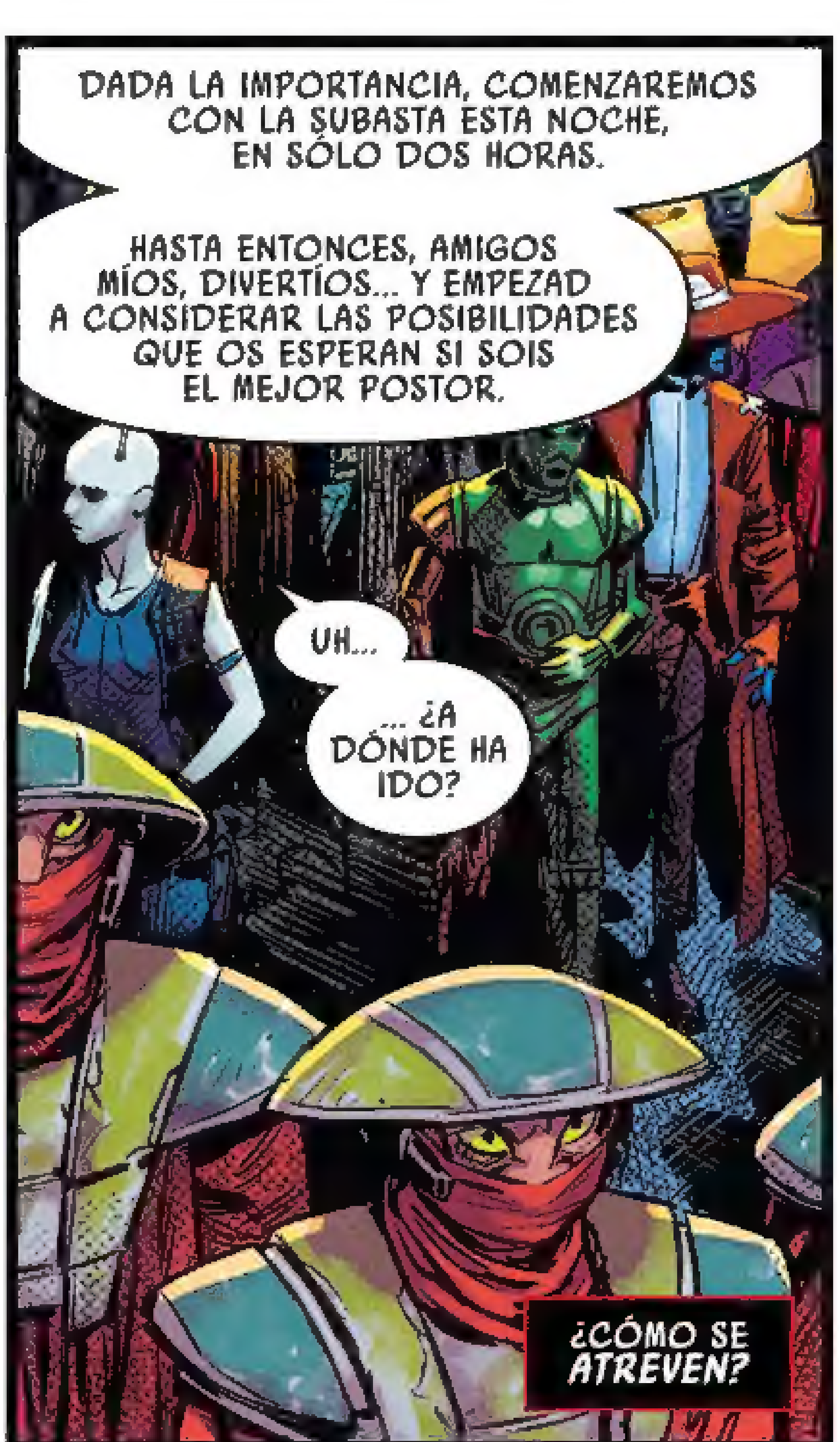
Y NO HAY NADIE... NINGÚN JEDI... NINGÚN MAESTRO...
... QUE ME LA VAYA A NEGAR.
MIRA A TU ALREDEDOR, JEFE.
HAY UN MONTÓN DE DINERO EN ESTA SALA. MÁS QUE UNAS CUANTAS RECOMPENSAS POR UNAS CUANTAS CABEZAS.
QUÉ TE PARECE SI OLVIDAMOS ESA VENGANZA TUYA Y TRABAJAMOS JUNTOS PARA CONSEGUIR UNA GRAN RECOMPENSA.
EL DINERO NO ME INTERESA.
SI FUERA ASÍ, NO HABRÍA ESTADO TAN DISPUESTO A PAGAR UN PRECIO TAN EXORBITANTE POR VUESTROS SERVICIOS.
¡BRR!
¡ES UNA PORQUERÍA DE DROIDE DE PROTOCOLO!
¿QUÉ LE HA PASADO A SUS OJOS?
NO SE PREOCUPABA DE SUS PROPIOS ASUNTOS.
¿ESTÁS INTENTANDO COMENZAR UNA PELEA?
BAH.
VA A OCURRIR TARDE O TEMPRANO, ¿NO CREES?
SUPONGO QUE SÍ.
CUANDO ÉL LO DIGA.
BUENAS NOCHES, AMIGOS.
BIENVENIDOS A MI HUMILDE MORADA.

VEO A TANTAS CARAS ANSIOSAS ENTRE VOSOTROS...
... ALGUNAS **FAMILIARES**...
... OTRAS **NUEVAS**.

PERO SI TODOS HABÉIS SIDO BIENVENIDOS A ESTOS SALONES, ES PORQUE ESTÁIS ESPERANDO UNA **DELICIA ÚNICA**.
PARA UNO DE VOSOTROS... PARA EL **MEJOR POSTOR**... LE ESPERA EL **MÁS EXCEPCIONAL** DE LOS PREMIOS.
SOY VUESTRA ANFITRIONA, **XEV XREXUS**, Y ES UN HONOR FACILITAROS ESTA PEQUEÑA VELADA.



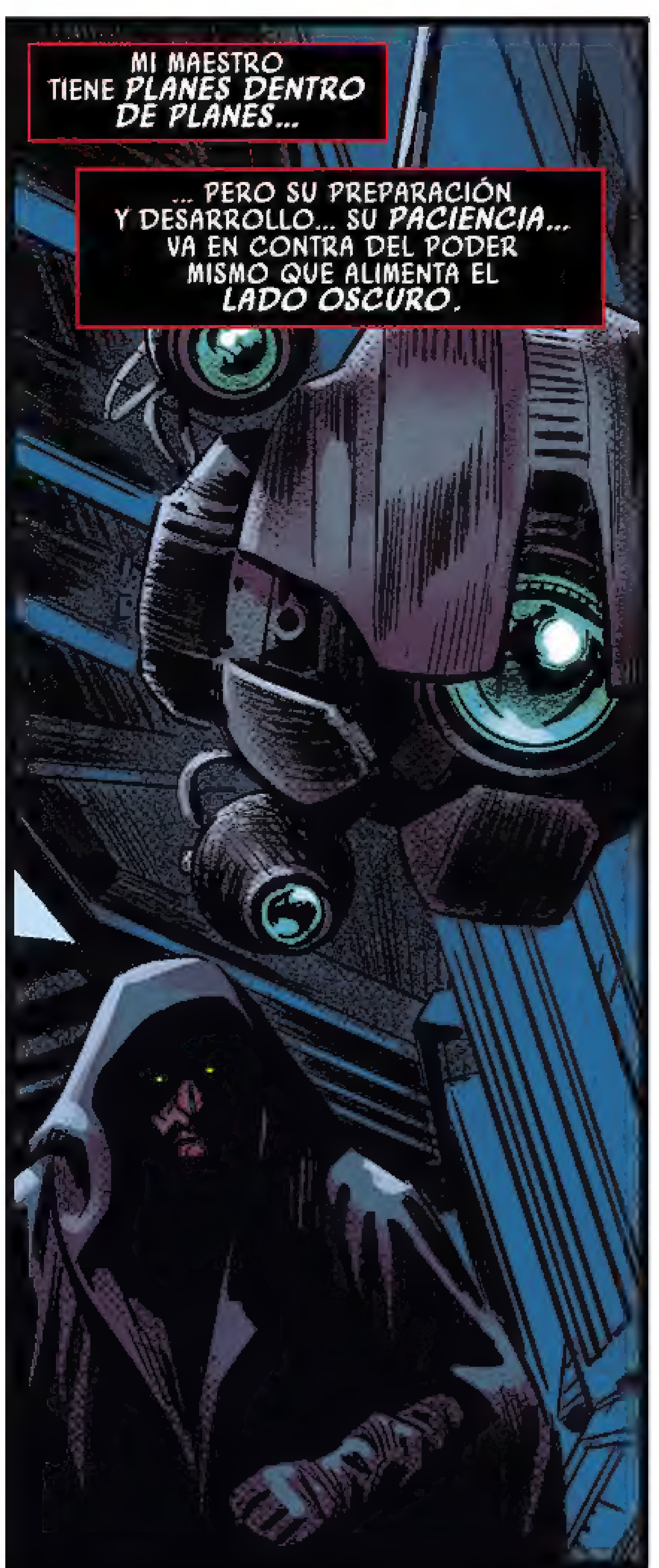




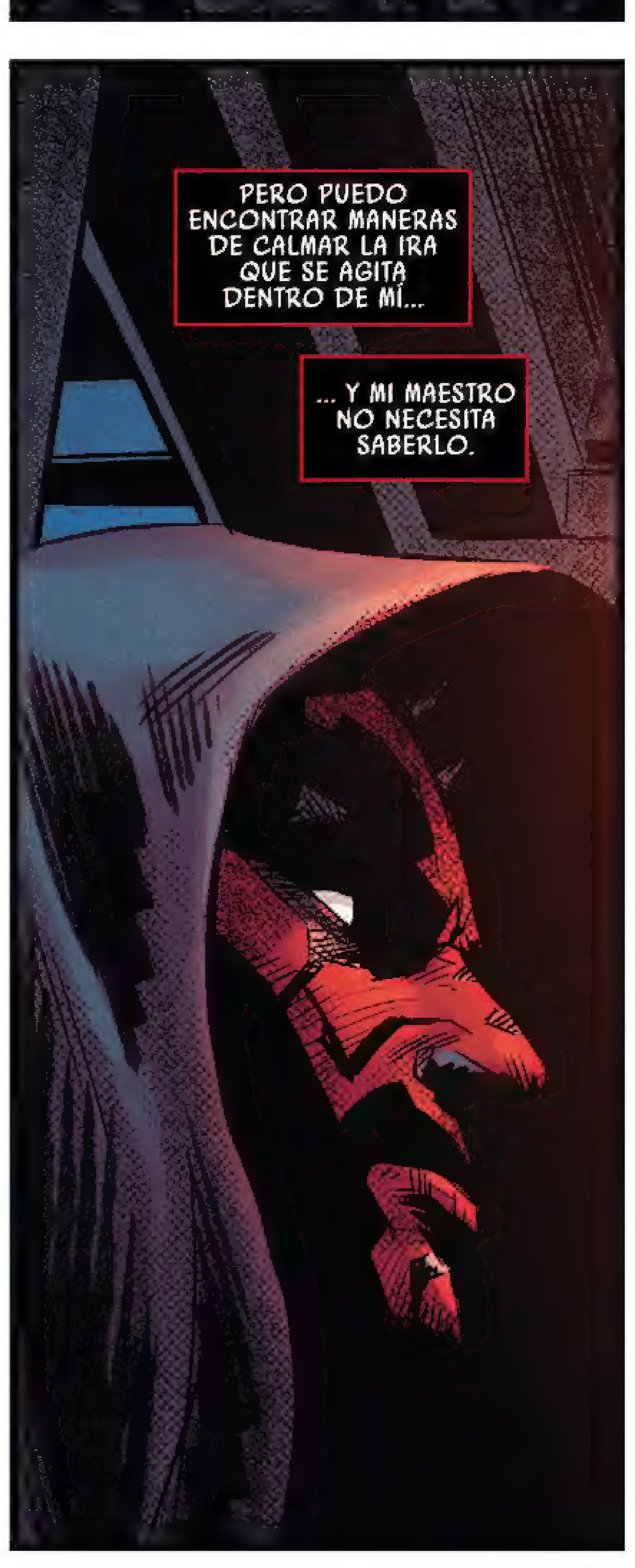

CRIMINALES, ASESINOS Y PIRATAS.
DESDE LUEGO, CADA UNO DE ELLOS TIENE SUS PROPIAS RAZONES DESPRECIABLES PARA QUERER A LA PADAWAN.

PERO NINGUNA PUEDE SER TAN PURA COMO LA MÍA.


MUÉSTRAMELO.


MI MAESTRO TIENE PLANES DENTRO DE PLANES...
... PERO SU PREPARACIÓN Y DESARROLLO... SU PACIENCIA... VA EN CONTRA DEL PODER MISMO QUE ALIMENTA EL LADO OSCURO.


NO PUEDO CONTARLE ESTO.
NO SOBREVIVIRÍA A UNA INSUBORDINACIÓN ASÍ.


PERO PUEDO ENCONTRAR MANERAS DE CALMAR LA IRA QUE SE AGITA DENTRO DE MÍ...
... Y MI MAESTRO NO NECESITA SABERLO.


DESDE HACE MUCHO TIEMPO, HE VIGILADO A LOS JEDI DESDE LAS SOMBRAS...
... SABIENDO DE LAS RESTRICCIONES OPRESIVAS QUE MIS PREDECESORES SITH DEBIERON SENTIR MIENTRAS SE LES PRIVABA DE SUS LIBERTADES...
... PERO NUNCA HABÍA ESTADO TAN CERCA...
... TAN CERCA DE MI ENEMIGO...
... TAN CERCA DE SABOREAR MI VENGANZA...
... COMO LO ESTOY AHORA.
¿QUIÉN SE SUPONE QUE ERES?
Continuará...


Próximo Número:
Darth Maul #3
GASCONJEDI95
DEADPOOL
BRUNORULES
MUKATUKU77
Y próximamente
no te pierdas...
STAR WARS #28
STAR WARS:
Poe Dameron #9
STAR WARS:
Dra. Aphra #4
STAR WARS:
Rogue One #1
(próximamente)
DROID
FACTORY
HTTP://DROIDFACTORYMFOROS.COM